

od

Colorius, das von vngefärbter wollen ist. kar je  
od nefärbane volne /turjénu.

*od*

Colo/tratio, krankheit von dieser mülch boléjsen  
od tiga mlejka.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 113

od

Columbaris, den Tauben dienlich, das von Tauben  
ist. kar golóbam /lushi, ali kar je od golóbou:  
golóbjí, golóbní, golobínski.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 113

od

Collactaneus, von einer milch auferzogen. mit-  
säugling. od éniga mlejka srejen: ravèn fefsáv-  
zhizh, ravèn rejéniz.

*od*

Columbaris, den dauben dienlih, das von dauben ist.  
kar golóbam **schlú/hi**, ali od nih pride. golóbní, go-  
lobínski, golóbski.

od

Retracto,  
retractare dicta. Von einem worten abstecken,  
widerzuehen. od svojich besjed odstojiti,  
svoje besjede preclirati, poskrjiti,  
nafaj vsjeti, oduli vrezati.

HIPOLIT: Dict. I, 54

od

Retardo,  
celeritatem alicuius retardare. einen von  
der geschwindigkeit verhindern. *iniga*  
od *hitrusti faderstati.*

HIPOLIT: Dict. I, 570

*od*

Resto,

duae noctes restant de mense secundo. es seind  
noch Zwo nächte von dem andern monat übrig. she  
dvej nozhý od tiga drúfiga méjsza zhes ostájajo.



od

Resuscito,

Resuscitare aliquem a mortuis. einen von  
Toten erwecken. éniga od suerti ober-  
diti.

HIPOLIT: Dict. I, 570

od

Restrictus, dahinden gebunden. marg, geizig.  
streng. od fádaj fjéfan, favefan, morhni  
stisken. mop, lárkouen, íster.

HIPOLIT: Dict. I, 569

*od*

Superstes,

Superstes bellorum. der vom krieg überbliben  
ist. katéri je od vojskè zhes ostàl.

od

Superne. Adv. Von oben herab. od sgóraj  
dóli, ofgóraj.

HIPOLIT: Dict. I , 646

od

Superfedeo,

superfedere pugnae. sich nicht schlagen. od  
l'oya odstopiti, se netepsti, neboyovati.

HIPOLIT: Dict. I, 646

*od*

Superabundo, überfliessen. preobilnováti,  
prebívati, ali zhes tézhi od obílnosti.  
obílnu iméti.

od

Superbio, stolz vnd hoffertig seyn. vshájten,  
inu ófferten býti, se velíku shtimáti, velíku od  
sébe derfháti.

od

superficiarie. Adv. *va ausseu, oberhin.* od  
*sinaj, enu m'alu, porédnu, san'keruu.*

HIPOLIT: Dict. I, 644



*od*

Supercorruo, oben darauf fallen. verhu  
pádsti, od sgóraj verhu pádsti, napádsti.

HIPOLIT: Dict. I

, 644

*od*

Superficiarius, auswendig, ausserlich. funáj-  
ní, funájnski, od fúnaj. túdi faníkern, poréden.

*od*

Suopte. Von sich selbst. sam od sébe.

HIPOLIT: Dict. I , 643

*od*

Super.

super hac re multa dixit. er hat von der sach  
vil geredt. on je od te rizhý velíku govúril.

HIPOLIT: Dict. I , 643

*od*

Summa,  
ad summam, in summa. kurz von der sache zu  
reden. v'krátkim od te rízhý govoríti.

od

Sumo,  
exemplum ab aliquo sumere. ein exempel von  
einem nemmen. en návuk od éniga vféti.

HIPOLIT: Dict. I , 643

od

Sufflo,

Sufflere n. Tornig syn. se od jeje na.  
pikovatí, od s'eda p'ihatí, p'ihatí.

HIPOLIT: Dict. I, 641 5

od

Sufficio,

sufficit mons alimentis hominum. der berg  
tragt so vil, das sich die menschen dauon  
erhalten können. ta hrib túliku rodý, de se  
ti ludyè od tuga obilnu mórejo vun derfháti.



od

Chuffrico, vnter reiben oder aufkraxen. od  
spodej sribati, respraskati pod -  
praskati, ali gori spraskati.

HIPOLIT: Dict. I, 64i

*od*

Suggillo,  
oculi suggillati. blaugeschlagene augen.  
pláve ozhý od tepéšhe.

HIPOLIT: DICL. I , 642

od

Summa,

de summa aliquid detrahere. Von der haupt-  
summe etwas abziehen abrechnen. od Capitála  
maj doli potegnuti.

HIPOLIT: Dict. I, 642

*od*

Divinitus. Adv. aus oder von gott. is - ali  
od bogá, skus boshje muzh.

*od*

Enunciatio, haubtspruch von Jederman angenom-  
ben. ena poglavitna pripúvift od fléjdniga  
gori vseta: refója, resgúvor.

od

Divertor, diverti ad vel apud aliquem. bey  
einem einkheren. per ónimu odféifti, odfto-  
píti. diverti à proposito. vom Vorhaben  
schreiten. od naprójvsetja odstopíti.

od

Domo, vom haus. od hifhe, s' duma,  
od duma

HIPOLIT: Dict. I (Prepis), 200

od

divello,  
divelli dolore. von schmerzen herspringen.  
od shálofti respórhití.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 797



*od*

Energumenus, ein besessener. en obfédén,  
obfédéniz od hudíza.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,214

od

Eminus. Adv. von weitem von ferneus. od  
d'elent, od dalnofti:

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 212

2

od

Emitto,  
emitti a deo. vox gott gesandt werden. od  
buga þessátt bítí.

od

Emorior,  
risu emori: sich zu Tod lachen. od fnejša  
vnuřti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 213

2

*od*

Emunctorium, liechbuzer, ein abbrechen. vsek-  
nĭlnik, vsekálnik, vseknišzhe, tudi otrínik od  
lúzhi.

*od*

Enunciatum, fürtrag, daruon man reden will.  
naprėj pernefsénie ene rizhy, od katére se imá  
govoríti.

*od*

Emanfor, ein abentheuer, ein kriegsmann, der lang vom lager bleibt. éna spáka, ali nózhna poshàst; en vojszhàk, katéri dólgu ali délezh od lefhíszha ostáne.

*od*

Elaterium, saft von wilden kürbsen. fok,  
al shonft od divjih buzh.



*od*

Emargino, entranden, beschneiden, ein rüfe  
abklauben. stranize obréjfatí, ali obrifá-  
vati, od ene rane to hrásto odréti

HIPOLIT: Dict. I. ~~Prepis~~, 204

*od*

Emano,  
mala ifthinc emanant. das ũbel komt dorther.  
tu slũ ali hudu pride od unod.

*od*

Emendico,

Emendicare ab aliquo pecuniam. gelt von  
einem erbettlen. denárje od éniga ismolé-  
duvati, skusi petlánfe sadobíti.

od

Eluges, aufhören leid zu tragen. betrauen.  
od shaluvānīa nehāti, je ifshaluvāti.  
obshaluvāti obklaguvāti, objōkati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 210

6

od

Dieteris, Zeit von zweyen Jahren. en zhafs  
od dvejih lejt.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) ,187

*od*

Diffamo, verleunden, verschreyen. opráulati,  
sanizhuváti, fhpotlívu od éniga govoríti:  
rernáfhati, resglafsíti, resnéfti.

*od*

Differo,

differre ab aliquo aliqua re. in einer sach  
von einem getrennet seyn. v'eni rějzhi od  
èniga odlòzhen bítì.

od

Förinförus. Adu. ausserhalb. fúnaj, od fúnaj.



od

Diaphragma, eine lyste, ein fell im leib, oder  
neze von einer seiten zu der anderen, zwischen  
den nieren, Zwerchfell. péjzhiza per obístih  
v'trúpli restégnena od éniga krája do drúfiga.

*od*

Decuria, ein Rott von zehen Männern. ena tropa  
od deſsét moshóu, ali sholnérjou.

od

Eripio,  
Eripere aliquem a morte, morti, vel alicui  
mortem. einen von Todt retten. ériğa  
od fuerit edtėti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 218

od

Evangelium, quætte bottschaft: botenbrot. döber  
opnánick opnánejne, vepélu rělstou, inn  
isposliájne. popótni brub. le tu šivlějne,  
djájne, inn smer nashiga odrefhenyška od  
evangelistou popířvanu: Evangelium.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 213

od

Erado,  
eradere aliquem albo senatoris. einen der  
Rathstell. entziehen. eniga od Ratha  
odstavit.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 217

*od*

Orata, rotforel. ardézha postèrv, ali postrèv,  
katéra imà ardézhe pìke, ali je od snótraj ardé-  
zha.

*od*

Opopanax, saft von heilkraut. ſhonft od  
cejliviga ſéliszha, katéru v'lidý ali v' Ma-  
cedóný ráste, is koréna tézhe en smolèn ſhonft,  
kadar se naréjſhe.

*ed*

Opobalfamum, balsamsaft. fkonft ed pólfamo-  
viga drívessa.

HIPOLIT: Dict. I, 416



*od*

Opium, magsamensoft. í honft od mákoviga  
séjmena.

HIPOLIT: Dict. I., 416

*od*

Oportet,  
haec facta ab illo oportebant. das hatte von  
ihm sollen verrichtet werden. letù bi bilú  
imélu od níéga oprávlenu bíti.

od

Orbitus,  
orbitus fortunis. seiner güetter beraubt.  
od swéjga iméjna obrúpan.

HIPOLIT: Dict. I, 418

od

Orbatus,  
orbatus officio. von seinem amte entsetzt.  
od svoje službě odstáven.

HIPOLIT: Dict. I, 418

*od*

Orbo,

orbare aliquem bonis. einen seiner güter be-  
rauben, entsetzen. éníga obrúpati, od svójga  
iméjna odstáviti, ali énimu svóje blagù odvšéti.

od

Ordior.

sa principio ordini: Vom ersten den anfang  
machen. od pérvige fanhétil sturiti.

HIPOLIT: Dict. I / 429

*od*

Orbita, ein kreis, wagenleis. éna okróglost,  
ali en krafs. kolnýk, ali snáminie od kolèfs  
v'fémlo vt#lázhenu: éni imenújejo kolutèjk, ali  
kolutézhina. item kolovòs.

od

Auleticus, ut auleticus calamus. Rohr zum Pfeifen dienlich. zeu ali ror od pifháuke.



od

Plataninus, vom Thornbaum. od jávoro,  
jávorski; ali jávorov.

HIPOLIT: Dict. I / 476

od

Opto,

ab aliquo optare aliquid. etwas von einem  
begehren. Naj od eniga prossiti, po ~  
gerovati.

HIPOLIT: Dict. I, 417 2

od

Plantarium, Zweig von einem baum oder kraut.  
éna véyza, odrástek, mladíza, ali flánza od  
éniga drivéfsa, ali felíszha. sezling. stáv-  
zhish, sájzhish, sádesh. Pflanzgarten. vèrt  
fa pélzarje, fa flanza inu mladíze.

od

Silicium. Adv. von einem Feiler zum anderen.  
od eniga stibrià do drúfice, po versti  
naker stibri stoje.

HIPOLIT: Dict. I, 472

*od*

Pignerator, et Pignerator, der Pfand nimt.  
katéri od éniga fastávo vfame, ali prějme:  
fastávshnik.

*od*

Phthorium, arzney die todten kinder von der  
Mutter zu treiben. éna Arznýa te mértve otróke  
od mátere isgnáti.

HIPOLIT: Dict. I

, 470

*od*

Phyfica, bücher die von natürlichen dingen handeln. bukve, katére od natérlih rizhý ántlajo.

HIPOLIT: Dict. I

, 470

od

Physiologus, der von natürlichen dingen redet,  
naturkundiger. katéri od natérlih rizhý govori.  
en fastópen v'tih natérlih rizhèjh.



*od*

Physiologia, kunst vnd gespräch von natürlichen  
dingen. kunst inu govorjénie od natérlih rizhý.

HIPOLIT: Dict. I , 471

od

Gilum,

pilum ruidum. hebstämpsel. od fgoraj na.  
véfan bratix, natéri x sam góri vfdi.  
glje.

HIPOLIT: Dict. I, 472

*od*

EXTRA

Pileus,  
pileum donat, ut pallium recipiat. er wirft ein  
wurst in den bach, damit er ein hammen heraus  
ziehe. on prikáfhe ali shénka en klobuk, de  
pláysz h préjme. vérfhe éno klobáfso v pótok, de  
éno krázho vn potégne, tu je: nobénimu nizh od  
sebe nedà, ámpak is svójm véghim núzam.

od

Thymianus, Von balsamkraut. od timefa.

HIPOLIT: Dict. I, 668

*od*

Placeo,  
quid tibi de illo placet. was dunckt dich diser  
sachen halber. kaj se tébi vídi ali řdý od te  
rizhý.

od

Populacium. Adv. Von einem Volk oder von einer  
Gemeine zur andern. durch das ganze Volk.  
od číniga fólka, ali' gnájeu do dringe:  
saúji vas folk.

HIPOLIT: Dict. I, 483

od

Popysmus, der Thon oder klopf vom Zusammenschla-  
gen der händen. ta gl<sup>a</sup>fs, ali shum od luskájna tih  
rok: en lusk, pok.

od

Pons,

sexagenarios de ponte deŷcere. alle leuth Ihres  
amts entlassen, entsezen. vse luďy od nih slufh-  
bè odstáviti. prov.



*od*

Plaufor, frolocker. katéri od vefsélja  
ř'rokámi lúska.

HIPOLIT: Dict. I

, 477

*od*

Plaudo,  
plaudere sibi. sich selbst hoch halten. se  
vifsóku preftimáti, velíku od sébe darfháti.

*od*

Plaudo, die händ <sup>z</sup>usamen schlagen, frolocken.  
se vefsélíti, inu f'rokámi lúskati, od vefsélja  
skákati, vrískati, vúkati.

od

Plene. Adv. Völliglich, der länge nach. popól-  
nama, po dólgovatim, od fazhétka nóter do kónza  
po dólгим inu shirókim.

*od*

Plethrum, ein Mäs von 66 ellen. éna méra ali  
dolgúft od fheft inu fhédfeset váatalou.

HIPOLIT: Dict. I , 477

od

Glumens, von federa. od pírja, pírnat, ali  
pírnat.

HIPOLIT: Dict. I, 478

od

Pluraliter. Adv. von Wileu. od venh, od  
mnohich.

HIPOLIT: Dict. I, 478

2

od

Pluvius, vom regen. od defhja. rex pluvium.  
wasser frühling. defhévna spouläd.

HIPOLIT: Dict. I, 479



od

Glacialis, vom regen. od defhä, defh'éren.

HIPOLIT: Dict. I, 479

od

Transfugio,  
transfugere ab aliquo. Von einem flicher. od eniga  
probějgniti.

HIPOLIT: Dict. I 678

*od*

Polimen, glanz von polieren. svitlùst ali  
gladkùst od palírajna.

*od*

Pollen, semmelmäl. zvejt od móke.

*od*

Pollis, semmelmähl. zvejt od móke, ali  
mállynski prah.

*od*

Polyanthea, Vilfältigkeit der blumen. mnogi-  
térost tih rórhiz: so éne búkve, katére od vsih  
rizhý ándlajo, tokù immenováne.

od

Londus,  
in terram ferri ponderis. Vor schweer zu boden  
sinnen. od tsháve na tla p'ádsti, ali  
se na tla vdréjti.

HIPOLIT: Dict. I, 482

6

*od*

Pomum, allerley obs. sléjherni sad od drévja.  
apfel. jábolku.



od

Jubilo, von freyden jauchzen. se vefselíti,  
od vefséla úkati, vrískati, is rokámi od ve-  
fséla skúpaj lúskati.

od

Julus, kázlein an haselstauden oder nusbau-  
men, die lämlein. zvejt na vérbah, léjszhovji  
ali na oréjhu, mázhize ali pávola, katéra od  
drévja doli letý: jágnizhi, ábranki.

*od*

Iudico,

Iudicare de aliquo. Von einem vrtheilen. zhes,  
ali od éniga sodíti.

*od*

Itero,

Iterare vitam morte. von Todten widerum auf-  
erstehen. fúpet od smèrti góri vstáti.

*od*

Irremeabilis, von dem man nicht wider heim  
kommen kan. en kray, od katériga se nemóre  
nafàj prítì, ali domù vernítì: neverníven,  
nefavrázhliv.

*od*

Juratus, geschworen. priséshen, ali od katé-  
riga se je priséga góri vféla, rotèn, farotèn.

od

Trinur, von blauer gelber gemacht. od  
plávid lilij napravlen, is plavid  
lilij sturjen.

HIPOLIT: Dict. I, 325

*od*

Laneus, Wulln. volnèn, od vólne, vólnast.



od

Invertitus, anderstwoher geführet,  
oder gebracht. od drugod sem perpe  
län wofhen ali' perneffen.

HIPOLIT: Dict. I , 322

*od*

Investigo,

Investigare de aliquo aliquid. etwas von einem erforschen. kej kaj od éniga isprashováti, slejd yskáti.

*od*

Invictus,

Invictum se a labore praestare. sich von der  
arbeit nicht überwinden lassen. se od déla ne-  
pustiti ismágati, vtrúdití.

HIPOLIT: Dict. I

, 323

*od*

Lacrymosus,

lumina lacrymosa vino. trieffende augen von  
villen trinken. sólfne ozhý od nefmasniga  
pytjà.

*od*

Lacteus, was von milch ist. mléjzhen, kar je  
od mléjka, mléjzhnu.

*od*

Lactarius, Molken, milchbrocken, oder was von  
milch ist: milchspeismacher. mléjzhen, mléjzhna  
jeid, od mléjka napravlenu: katéri mléjzhne  
shpíshe kúha, ali napravla.

od

Lacrymae arborum. saft, gummi, oder harz von  
baumen. fhonft, gúmma ali smóla od drévja.

*od*

Lacryma,

tenere lacrymas. das weinen verhalten. te solfè  
faderfháti: se od jokájna odderfháti, máfsati.

HIPOLIT: Dict. I , 332



*od*

Indoleo, sive Indolefco, krank vnd schwach  
seyn. bolán inu slab bíti, fboléjti, fbolé-  
vati, fhalováti, od fhálosti fdihováti.

od

Bacca, kleine frucht von Baumen als lorberbeer-  
lein, kranabetbeer. ta drobni sad od drevja,  
kakòr lobar, brinje, inu druge jágode inu sarnja.

od

Zuthysia, offer von Rindern. offer od  
govédine.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 74

*od*

Lagopus, schneehun, oder weiss rebhun von den  
Alpen, steinhun: kazenklec. éna béjla jerebiza  
od planin, ali snéjfnna kokùsh: mázhkina déjtala,  
éna sel.

*od*

Lamentum, ein kläglich geschrey von grossen  
leid. enu mīlu klagovájne inu jámrajne od  
velíke fhálosti, klagováunu shrajájne, ali  
vpitjè.

od

Langveo,

langvere e via. von der reis matt seyr.  
od raijke inn potovánia trinder bití.

HIPOLIT: Dict. I, 334

od

Inde. Adu. vox danteu, vud darmeck.  
od tod od inod, inu potijm.

od

Ididem. Adu. von dorten. od taistiga  
maja ali mejta.

HIPOLIT: Dict. I, 294



*od*

Incurfatus, der angerent vnd von feinden geschediget ist. natézhen, natéjkan naplánen inu od souráfhnikou poshkódovan.

*od*

Indemnis, vnschädlich, schadlos. neshkodlìv,  
pred shkódo obárovan, katéri v'nobéno shkódo ne  
príde, slobóden od shkóde, shkóde fràj.

od

Indemnitas, schadlos, abtrag eines schadens.  
neshkodlivosť neshkóda, slobódnost od shkóde,  
shkóde frájost, poglíha éne shkóde.

HIPOLIT: Dict. I

, 295

*od*

Indidem. Adu. ex inde et idem. Eben von danen,  
vom dem ort. glihrávnu od taístod, od tístiga  
krája.

*od*

Inhio, etwar übergüenen, nach einen ding heftig stellen. zhés éno rejzh fijáti, po éni réjzhi skerbnà tráhtati, hitéjti, sheléjti, od velike shéle krepeníti.

*od*

Ingenitus, angeboren, vnd von der natur gegeben. perrójen, inu od natúre dan. nerójen, neporójen.

*od*

Ingigno, eingeberen, von natur geben. narodí-  
ti, vrodíti, od natúre dáti.

od

Ingenio,

Ingenere labori. von Arbeit seuffren.  
od déla fdihovati.

HIPOLIT: Dict. I, 302



*od*

Infremo, Sehr tössen, ein gros getös geben.  
mozhnú pókati, rumpláti, tréskati: persketáti,  
od jéfe ali fhálosti se péjnití, stréfsati  
fnótraj v'sérzu fhalováti.

*od*

Infrendeo, mit den Zänen kirren, die Zän auf-  
einander beißen. is sobmý shkřípati fashkří-  
pati, is sobmý skápaj grísti, od jéfe fhnáble  
grísti, is sobmý shkárñiti.

*od*

Incubus, der alp, nachtmannlein, schrätlein.  
ta mórra, kádar éníga mórra tlázhi, ali sífsà.  
nózhni mofhíz, shkrátel, góri lefháviz, fgúrni  
léfhíz, ali lefhák, od fgó<sup>v</sup>aj lefhèsh.

od

Incunabula,  
ab incunabilis. vox nindswesen auf.  
od fibéli, od mladostí, od mládek  
dni, od mládiga, S' mládiga.

*od*

Inconfultus, vnrathsgefragt, von dem man keinen raht begert hat. nepovpráshan, nesvéjtovan, ali neposvejtován, od katériga se nej nobénu svejtovájne pogérovalu.

*od*

Inhibeo,  
mentem a turpi probro inhibere. das gemüeth  
von einer schandthat abhalten. tu serzè od  
éne sramóte ali sramofhlíviga djáinîa odder-  
rháti.

*od*

Innoxius,

ut sit innoxius ab injuriâ pecorum. das er  
von Viech nicht geschädigt werde. debi od  
shivine nebíl poshkódovan, ali poshkóden.

*od*

Innatus,  
avaritia ipsi innata est. der geiz ist ihm  
von natur anerboren. ta lăkomnost mu je od  
natúre perrojéna.



*od*

Innato, hinein schwimmen, oben auf schwimmen.  
nóter plávati, ali od sgóraj plávati,  
pláutiti.

od

Injugis, Injuges hostiae. offer von thieren  
die nie vnter dem joch gewesen. offer od phi-  
vine, katéra nej nígdar bila pod jármom: ne-  
jármlen, nevpréshen.

*od*

Inhorreo, sich vor Zorn streussen, vor forcht  
erzitteren, grausen lassen. se od sérda favféti,  
se prestráshiti, od straha trésti, grófo iméjti,  
se énimu grávshati.

*od*

Inexcitabilis,

Inexcitabilis somno oppreſſus. der aus dem  
ſchlaff nicht kan aufgeweckt werden. katéri  
se nemóre predrámiti, od sna, ali spania  
obudíti.

*od*

Inexpugnabilis,

Inexpugnabilis amori. der von der liebe nicht  
kan überwunden werden. katéri od luběfni nemó-  
re premágan bíti.

od

Infernas, vor vaten her. od spóðai  
lé'som.

HIPOLIT: Dict. I , 299

3

od

Inferne. Adu. vntenauf. od spódej  
góri; od fóllej.

HIPOLIT: Dict. I, 299

od

Infesto,

Infestare aliqua re. von einem ding ge-  
ängstiget werden. od éne réjahi stórkau  
fúti, briddrust tarpéjti.

HIPOLIT: Dict. I , 300 = 300



*od*

Infernus, höllisch, von der tieffe her. pak-  
lénsku, od globozhíne sémkaj.

*od*

Periculum,  
periculum est ab illo. man hat sich von Ihm  
zu befahren. něga je potřjba v'svějstí vřěti,  
od něga je potřjbnu se várovati.

---

od

Legionarius, von solcher auserlesenen  
kriegsvolk. od tákusobniga isbrániga  
sholnístva, ali nar taístinu slíski.

HIPOLIT: Dict. I, 339

7

*od*

Lentiscinus, das von diesem baum gemacht ist.  
kar je od takushniga drvéřsa sturjénu: mástixov.

od

Leoninus, Leuen, von einem Leuen. od éniga  
léva, lévski; lévou.

HIPOLIT: Dict. I , 340

*od*

Leporinus, häsen, von hasen. řájzhov, od  
řájzou.

HIPOLIT: Dict. I

, 340

*od*

Leuconotus, Sudwestwind. en véjter katéri  
od poldnéva práti sahódu vléjzhe.

od

Liberò,

liberare aliquem aliqua re, einen von einem  
ding frey machen. éniga od éne ríxhý  
praj sturítí.

HIPOLIT: Dict. I, 342



od

Barbaricus, von groben, frömbden leuthe  
kenkouben. od saróbleniga, neruániga  
saróda: saróblen, grob, naróuden, dirji.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 66

od

Cado,

Cadere de vel ex equo. vom Pferd fallen. od Royna  
padsti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepisi), 75

od

Caballinus, von einem gaul. od einige  
prästühe: Roynski; prästüski.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 74

od

Buphonum, ein geschlecht des Chamaleons oder  
Ewerwurzten. ena štrupovíta sel, od katére volli  
pogíneo.

*od*

Benedico,

benedicere alicui. guets von einem sagen, einem segnen. dobru od éniga rezhi, éniga hválisti, éni-mu shégnati.

*od*

Benedico, guets von einem sagen. dobru od  
éniga govoríti, rezhi, práviti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 68

od

Obsorbeo,  
in terra obsorptus. von der Erde verschluckt.  
od sémle poshèrt, ali poshrién.

HIPOLIT: Dict. I , 483

od

Obfopitus, somno obfopitus. vom schlaft  
überfallen. od spájnicá presýlen, pre-  
páden.

HIPOLIT: Dict. I, 403



od

Oblastitas, von himmel getroffen. od neb'e's  
Jadejt, ali vdarjen.

HIPOLIT: Dict. I, 404

*od*

Oblido, verleben. poshkódití. oblidi ponde-  
re. vom last vnterdruckt werden. od tesháve  
potrèn ali potèrt bíti.

od

Obeliscus, ein viereckichter hocher stein, oben  
spizig vnd unten breit: Ehrensäule. en višsòk  
na štéri voglè ífréjšan kámen od šgóraj shpízhasht,  
in spódaj shiròk: en zhastítliv stibàr. Item ein  
bratspislein. en májhen ráfhin. ein strich<sup>le</sup>stein  
am rand, damit man was Corrigirt. en štríhelz na  
kráju, s'katérim se kaj pobólsha, ali šbríshe.

*od*

Oblangveo, erligen, müd werden. oblefháti  
od trúða, omágati, slab ali trúðen postáti,  
oslabéjti.

od

Obhorreo,  
fangvineis obhorreere punctis. von blutigen  
Tüpflein schenslich seyn. od hervörvil ma  
deshor nagnüssen bit.

HIPOLIT: Dict. I, 298

od

Obbibo, obenabtrincken, übertrincken. odpýti,  
od fgóraj odpýti. obbibere venenum. strup od-  
pýti.

HIPOLIT: Dict. I , 396

od

Nobilis,  
nobilis et clarus origine. von adeligen  
stammen. od släktuiga stam.

HIPOLIT: Dict. I, 390

od

Niveus, vom Schnee, schneeweis. od snejga,  
bějl koker snejg, snižniven, sněžarst.

HIPOLIT: Dict. I, 290



*od*

Nocticula, mondschein. nózhna svitlóba od  
lúne, luna: túdi karstníza.

od

Nitro,  
Nitrore purpura. von purper gläuren. od  
shkarlata se nitějti.

HIPOLIT: Dict. I, 389

2

od

Noscito,

Noscitari ab omnibus. von allen erkannt werden.

od vsik spoznati, ali poznati biti.

HIPOLIT: Dict. I, 391

5

od

Noštras, vnserig. od niese strani. lands.  
mann. nash defhelrik, fowlar, defhelan.

HIPOLIT: Dict. I , 392

B

*od*

Nota,

Notare aliquid ab aliquo. eines von dem ande-  
ren vnterscheiden. enu od drúfiga reslozhíti.

*od*

Nothus, vnehlich, pánkart. nothi pulli.  
bastárdi od dvéih sort tyz, ali drúfig fverin.  
notha mulier. kebsweib. ena kurbénta, lóterza.

od

Nox,

nocte opprimi. von der nacht überfallen  
werden. od norhi fajropáden bi'ti,  
prepa'den bi'ti.

HIPOLIT: Dict. I , 293

*od*

Novennium, neunjahrzeit. en zhafs od devèt  
lejt.



od

Nudus,

Nudus ab amicis. von jederman verlassen.

od wit japuschén.

HIPOLIT: Dict. I, 294

*od*

Nucleus,

Nucleus ferri. das beste eisen, stachel. tu  
nar bólshe sheléjfu, jéklu, férnú od sheléjfa.

*od*

Numero,  
nullo loco rem aliquam numerare. nicht von  
einem ding halten. nizh od éne réjzhi derfháti.

od

Obrigeo, vor kálte orstarren. obrigeo nire.  
vom shnee orstarren. od mriáfo, od snejiga  
otarpniti, tárd postáti.

HIPOLIT: Dict. I, 401 5

od

Obutus,  
sonno obutus. vom schlaff überfallen.  
od sma Japopáden, presjet.

HIPOLIT: Dict. I, 401

od

Obruo,

omnium rifu obrui: von Jedermann ausge-  
lacht werden. od sléker nige famiján  
biti, vrim n' sméjhu biti.

HIPOLIT: Dict. I, 401

od

Græ.

græ gaudis. Vor freyður, od vefsélfja.

HIPOLIT: Dict. I, 488

*od*

Occalatus, verhärtet. vtården, fhúlou, od  
déla oterpnèn, vfhíkan.



od

Occidens,  
ab oriente ad occidentem solem. von aufge-  
hender bis niedergehender Sonn. od pri  
hódruiga do jahódruiga sóura.

HIPOLIT: Dict. I, 407

od

Obšlepeo,  
obšlepejere timore. vne forcht erstannen.  
od stráha osternéjti

HIPOLIT: Dict. I , 404

*od*

Obftupectus, erftaunt. oſtráſhen, v'ſtrah  
ſagnán, od ſtráha ſaufèten, oſtermèn.

od

Succifus, vaten abgehauer. od spódej  
odséjkan, podséjkan, podvéjfan, pod  
škagan.

HIPOLIT: Dict. I, 139

od

Succlamo,  
omnium maledictis succlamari: von Jedermann  
geschossen werden. od sléberniga preklinen  
inu hudü réshen bité.

HIPOLIT: Dict. I, 639

6